

**VORSICHT!** Durch dieses Instrument nicht direkt in die Sonne blicken, da dies zu bleibenden Augenschäden führen kann.

**ANFESTELLEN UND KORRIGIEREN**

Stellen Sie das System auf einem stabilen und trockenem Standort auf. Die Kamera und das Fernrohr müssen sich in der gleichen Ebene befinden. Stellen Sie die Fernrohrhalterung an Ihrem Stativ ein. Stellen Sie das Beobachtungsspektroskop so auf das Stativ, dass die optische Achse des Fernrohrs mit der optischen Achse des Spektroskops zusammenfällt.

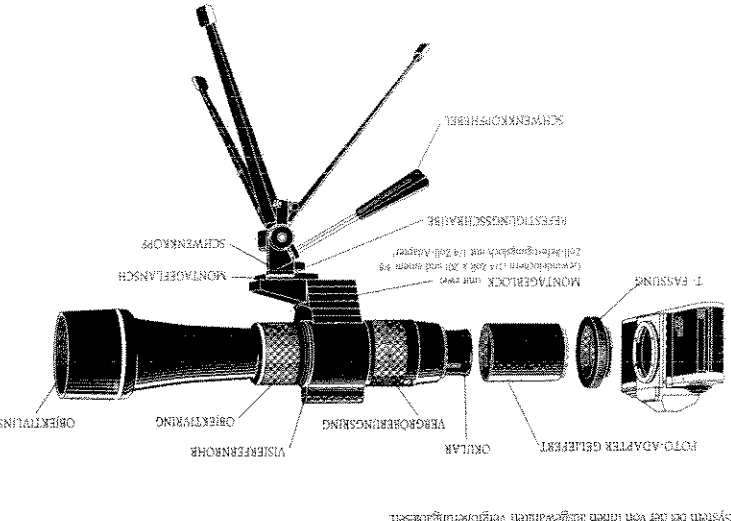
**ANVIEREN VON OBJEKTEN UND FOKSIEREN:** Lösen Sie den Schwenkobjektivkopf (beidehändig entgegen dem Uhrzeiger drehen), und schwenken Sie dann das Fernrohr in Richtung Zielobjekt. Benutzen Sie das Universaltrieb und das Objektiv im Uhrzeiger zu drehen. Drehen Sie den Vergrößerungsring auf die Maßposition. Urtragen Sie den Vergrößerungsring auf die gewünschte Stellung. Drehen Sie danach im Uhrzeiger um das Objektiveck so, dass die optische Achse des Spektroskops mit der optischen Achse des Fernrohrs zusammenfällt.

MODELL 1280		MODELL 1281	
Vergrößerung	15 20 25 30 35 40 45	20 25 30 35 40 45 50 55 60	20 25 30 35 40 45 50 55 60
Brennweite	1350 1800 2250 2700 3150 3600 4050	1600 2100 2600 3100 3600 4100 4600	1600 2100 2600 3100 3600 4100 4600
f-Verhältnis	27 30 45 64 63 72 81 81	27 30 45 64 63 72 81 81	27 30 45 64 63 72 81 81
f-Verhältnis	30 37 45 52 60 67 75 82 90	30 37 45 52 60 67 75 82 90	30 37 45 52 60 67 75 82 90

**PLIEGE FÜR DAS BEOBSACHTUNGSSPEKTROSKOP:** Wenn das Beobachtungsspektroskop nicht gerade verwendet werden soll, sollten die Schutzkappen immer auf den Linsen aufgelegt werden. Halten Sie die optische Verbindung mit den Linsen sauber. Verwenden Sie gleiche Verbindung mit den Linsen. Verwenden Sie eine saubere, weiche, nicht-abrasive Wischleinwand zum Reinigen der Linsen. Verwenden Sie eine saubere, weiche, nicht-abrasive Wischleinwand zum Reinigen der Linsen. Verwenden Sie eine saubere, weiche, nicht-abrasive Wischleinwand zum Reinigen der Linsen.

**KAMERA- UND VIDEOSTATIVE:** Das Beobachtungsspektroskop von Simmons kann nabellos auf ein Stativ montiert werden. Bei Stativmontage sollten Sie immer die Stativhalterung des Spektroskops verwenden. Stellen Sie das Stativ auf eine ebene Fläche auf. Verwenden Sie ein Stativ mit einer Höhe von 3/8 Zoll auf 1/4 Zoll vom Montageblock abnehmen (entgegen dem Uhrzeiger drehen). Um so an die 3/8 Zoll mit einem weichen Tuch ab zu reinigen. Das Stativ sollte mit einem weichen Tuch ab zu reinigen. Das Stativ sollte mit einem weichen Tuch ab zu reinigen. Das Stativ sollte mit einem weichen Tuch ab zu reinigen.

**TELEFOTOMOUNTING:** Das Beobachtungsspektroskop wird mit einem Foto-Adapter ausgestattet. Die Adaptermontage ist ein einfaches Verfahren, um das Spektroskop an eine Kamera anzuschließen. Die Adaptermontage ist ein einfaches Verfahren, um das Spektroskop an eine Kamera anzuschließen. Die Adaptermontage ist ein einfaches Verfahren, um das Spektroskop an eine Kamera anzuschließen.



**GERMAN**

**MODELS 1280 & 1281**

**SPOTTING SCOPE INSTRUCTIONS**



**Simmons Limited Lifetime Warranty**

Simmons warrants this product to be free of defects in materials and workmanship. In the event this product is no longer available at the time warranty service is required and Simmons has elected replacement, a substitution of equal or greater value and similar performance will be made. This warranty does not include damage caused by abuse, improper handling, installation, maintenance, unauthorized repairs or modifications. No implied warranty of this product is extended. Some states do not allow limitations of implied warranty, so this limitation may not apply to you. In that event any such implied warranty is limited to that required by law. Simmons shall not be liable for incidental or consequential damages, including but not limited to lost profits or other economic or commercial losses. For warranty or non-warranty repairs, product should be returned postage prepaid to Simmons Outdoor Corporation. When returning product for service (warranty and non-warranty) you will be advised of the service charges prior to any work being done. This warranty gives you certain legal rights and you may have other rights which vary from state to state. As defined by federal law, this is a limited warranty.

Simmons Outdoor Corporation, 201 Plantation Oak Drive, Thomasville, Georgia 31792  
 Translated by ACCESS Translations, Tallahassee, Florida  
 Printed in Taiwan  
 Imported in Taiwan  
 Gedruckt in Taiwan  
 Stampato in Taiwan  
 1-12-1996

**ENGLISH**

**CAUTION:** Do not view the sun with the instrument and f-ratio for the system at the magnification you have selected.

**SET UP AND MOUNTING:** Spread tripod legs fully and set tripod on level surface. Crasp pan head lever and rotate upward to place face of objective in horizontal position. Rotate lever clockwise to lock pan head.

**LOCATING OBJECTS AND FOCUSING:** Loosen pan head lever (turn counter clockwise) and turn scope in the direction of the object to be viewed. When scope is approximately aligned with the target object, look through the sighting tube. Center object in tube and lock scope in position by turning pan head lever clockwise.

**CAMERA AND VIDEO TRIPODS:** Your Simmons spotting scope can be mounted on a standard or professional camera and video tripod. When mounting on standard tripods, use whichever of the 1/4 x 20 mounting holes that provide the best balance. To clean the lenses, use a soft bristle brush to whisk loose dust and dirt particles away. Finalize cleaning by using a soft cloth in a well-lit area.

**HOW TO CARE FOR YOUR SIMMONS SPOTTING SCOPE:** When not in use, store your spotting scope with the protective caps on, in a moisture free environment. Avoid touching the lenses as the oils and salts on your hand will smear them, making clear focusing impossible. To clean the lenses, use a soft bristle brush to whisk the and the salts will destroy the coating.

**TELEPHOTO PHOTOGRAPHY:** Included with your spotting scope is a photo adapter tube which converts the scope into a zoom telephoto lens. In addition to the adapter tube, you will need a T Mount, available from your local camera retailer. Thread the T Mount onto the adapter tube. This assembly is then threaded onto the spotting scope.

**REPAIRS:** You should never try to take it apart or clean it internally. If your scope ever does need repairs or adjustments, it should be returned to the Simmons Service Department, 201 Plantation Oak Dr., Thomasville, GA 31792.

